



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 23.2.2007
KOM(2007) 68 endelig

2007/0031 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en tillægsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein, som udvider aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter til at omfatte Fyrstendømmet Liechtenstein

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. I forbindelse med toldunionen med Det Schweiziske Forbund har Fyrstendømmet Liechtenstein anmodet om, at aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter også skal gælde for Fyrstendømmet.
2. Efter at Den Fælles Landbrugskomité og Den Fælles Veterinærkomité, der er oprettet i henhold til aftalen, havde afgivet positiv udtalelse, blev der ført forhandlinger mellem Kommissionen, regeringen for Fyrstendømmet Liechtenstein og det schweiziske forbundsråd.
3. Aftalen vil forenkle de tresidige forbindelser for handelen med landbrugsprodukter mellem Liechtenstein, Schweiz og EF, for så vidt angår både told- og ikke-toldmæssige spørgsmål. Samtidig skal situationen for de spørgsmål, der er omfattet af overenskomsten om Det Europæiske Samarbejdsområde, og som gælder for Liechtenstein, men ikke for Schweiz, afklares i form af en afgørelse, som Den Fælles Komité for EØS skal vedtage efter de herfor gældende særlige procedurer.
4. Kommissionen foreslår derfor, at Rådet vedtager afgørelsen om indgåelse af aftalen og den tilsvarende afgørelse, der er truffet af Den Fælles Komité for EØS, og som træder i kraft samme dag.
5. Der forventes ingen større finansielle virkninger.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en tillægsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein, som udvider aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter til at omfatte Fyrstendømmet Liechtenstein

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) EF, Fyrstendømmet Liechtenstein og Det Schweiziske Forbund har forhandlet om og parferet en tillægsaftale, der udvider aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter til at omfatte Fyrstendømmet Liechtenstein.
- (2) Det er i EF's interesse, at tillægsaftalen godkendes -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Tillægsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein, der udvider aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter til at omfatte Fyrstendømmet Liechtenstein, godkendes på EF's vegne. Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de(n) person(er), der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for EF.

Udfærdiget i

*På Rådets vegne
Formand*

Forslag til en

TILLÆGSAFTALE

mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein, som udvider aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter til at omfatte Fyrstendømmet Liechtenstein

Det Europæiske Fællesskab ("EF"), Det Schweiziske Forbund ("Schweiz") og Fyrstendømmet Liechtenstein ("Liechtenstein") er -

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Liechtenstein indgår i en toldunion med Schweiz i henhold til traktaten af 29. marts 1923 mellem Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om Liechtensteins tiltrædelse af Schweiz' toldområde ("toldtraktaten")¹.
- (2) I henhold til toldtraktaten gælder bestemmelserne om den forbedring af markedsadgang, som Schweiz yder for de landbrugsprodukter med oprindelse i EF, der er omfattet af aftalen af 21. juni 1999 mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter² ("landbrugsaftalen"), for Liechtenstein.
- (3) Med henblik på administration og korrekt anvendelse af landbrugsaftalen oprettes der i artikel 6 en fælles landbrugskomité og i artikel 19 i bilag 11 en fælles veterinærkomité, der begge kan ændre visse dele af aftalen.
- (4) I henhold til tillægsaftalen om gyldigheden for Fyrstendømmet Liechtenstein af overenskomsten af 22. juli 1972 mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund³ gælder overenskomsten af 22. juli 1972 mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund⁴ for Liechtenstein, da det i protokol nr. 3 fastsættes, at produkter fra Liechtenstein anses for at være produkter med oprindelse i Schweiz. I landbrugsaftalens artikel 4 fastsættes det, at de efter bilag 1, 2 og 3 gældende oprindelsesregler skal anføres i nævnte protokol nr. 3.
- (5) Alle bestemmelser i landbrugsaftalen, herunder de ændringer, som de fælles komitéer måtte gennemføre, bør gælde for Liechtenstein. Samtidig bør de tilsvarende dele af overenskomsten om EØS, nemlig bilag I og kapitel XII og XXVII i bilag II og protokol 47, suspenderes for Liechtenstein så længe, at landbrugsaftalen gælder for Liechtenstein -

¹ LGBI. 1923 nr. 24; SR 0.631.112.514.

² EFT L 114 af 30.4.2002, s. 132.

³ EFT L 300 af 31.12.1972, s. 281.

⁴ EFT L 300 af 31.12.1972, s. 189.

BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

1. Landbrugsaftalen, herunder de ændringer, som Den Fælles Landbrugskomité og Den Fælles Veterinærkomité måtte beslutte, gælder for Liechtenstein.
2. Tilpasningerne for Liechtensteins vedkommende vedrørende bilag 4-11 til landbrugsaftalen er fastsat i bilaget til denne aftale ("tillægsaftale"), som udgør en integrerende del af aftalen.

Artikel 2

1. Med henblik på landbrugsaftalens anvendelse og udvikling, og uden at dette ændrer dens bilaterale karakter, skal Liechtensteins interesser varetages af en repræsentant for Liechtenstein i den schweiziske delegation til Den Fælles Landbrugskomité og Den Fælles Veterinærkomité og deres arbejdsgrupper.
2. Den Fælles Landbrugskomité kan ændre bilaget til denne aftale, jf. bestemmelserne i artikel 6 og 11 i landbrugsaftalen. Den Fælles Veterinærkomité kan ændre bilaget til denne aftale, for så vidt angår bilag 11 til landbrugsaftalen, jf. artikel 19 i nævnte bilag. Sådanne ændringer skal godkendes af Liechtensteins repræsentant.

Artikel 3

Denne aftale:

- træder i kraft den dag, den undertegnes
- kan afsluttes ved skriftlig meddelelse fra en part til de to andre parter. Den ophører med at være i kraft et år efter datoen for en sådan meddelelse
- ophører med at gælde, hvis enten landbrugsaftalen eller toldtraktaten ikke mere er i kraft.

Artikel 4

Denne tillægsaftale udfærdiges i tre eksemplarer på bulgarsk, tjekkisk, dansk, nederlandsk, engelsk, estisk, finsk, fransk, tysk, græsk, ungarsk, italiensk, lettisk, litauisk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk og svensk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Udfærdiget i

på Det Europæiske Fællesskabs vegne

på Det Schweiziske Forbunds vegne

på Fyrstendømmet Liechtensteins vegne

BILAG til tillægsaftalen

Princip

De love og forpligtelser, retsfor skrifter, lister, navne og udtryk, der er fastsat for Schweiz i landbrugsaftalen, gælder også for Liechtenstein, jf. dog følgende tilpasninger og tilføjelser.

De opgaver, ansvarsområder og beføjelser, der er tildelt kantonmyndighederne i Schweiz, tildeles til de kompetente regeringskontorer i Liechtenstein. De anliggender, der varetages af kantonernes landbrugsmyndigheder, skal varetages af "Landwirtschaftsamt", Dr. Grass-Strasse 10, FL-9490 Vaduz, og de anliggender, der varetages af kantonernes veterinær- og fødevaremyndigheder, skal varetages af OFV ("Amt für Lebensmittelkontrolle und Veterinärwesen"), Postplatz 2, FL-9494 Schaan.

De private organisationer, som har fået tildelt bestemte opgaver (f.eks. tilsyns- og certificeringsorganer), er også kompetente for Liechtenstein, medmindre andet er fastsat nedenfor.

Tilpasninger/tilføjelser vedrørende bilag 4-11 til landbrugsaftalen

Bilag 4: plantebeskyttelse

Bilag 5: foder

Bilag 6: frø

Bilag 7: handel med vinprodukter

Beskyttede betegnelser for vinprodukter med oprindelse i Liechtenstein (jf. artikel 6 i bilag 7)

Geografiske betegnelser

Kvalitetsvine

- Balzers
- Benden
- Eschen
- Eschnerberg
- Gamprin
- Mauren
- Ruggell
- Schaan
- Schellenberg
- Triesen
- Vaduz

Bordvine med geografiske betegnelser

- Liechtensteiner Oberländer Landwein
- Liechtensteiner Unterländer Landwein

Traditionelle udtryk

- Ablast
- Appellation d'origine contrôlée
- Auslese Liechtenstein
- Beerenauslese
- Beerle
- Beerli
- Beerliwein
- Eiswein
- Federweiss⁵
- Grand Cru Liechtenstein
- Kretzer
- Landwein
- Sélection Liechtenstein
- Strohwein
- Süsdruck
- Trockenbeerenauslese
- Weissherbst

Bilag 8 om gensidig anerkendelse og beskyttelse af navne på spiritus og aromatiserede vinbaserede drikkevarer

Beskyttede navne på spiritus med oprindelse i Liechtenstein (jf. artikel 4 i bilag 8)

Spiritus af vinmask

- Balzner Marc
- Benderer Marc
- Eschner Marc
- Eschnerberger Marc
- Gampriner Marc
- Maurer Marc

⁵ Uden at dette berører anvendelsen af det tyske traditionelle udtryk "Federweißer" for druemost i delvis gæring og bestemt til direkte forbrug, jf. stk. 34c i den tyske vinforordning og artikel 12, stk. 1, litra b), og artikel 14, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 753/2002 med ændringer.

- Ruggeller Marc
- Schaaner Marc
- Schellenberger Marc
- Triesner Marc
- Vaduzer Marc

Bilag 9: Økologiske landbrugsprodukter og fødevarer

Bilag 10: Anerkendelse af overensstemmelseskontrol af friske frugter og grøntsager, der er underlagt afsætningsnormer

Bilag 11: Dyresundheds- og zootekniske foranstaltninger for handelen med levende dyr og animalske produkter

TRACES-systemet

Kommissionen vil i samarbejde med OFV ("Amt für Lebensmittelkontrolle und Veterinärwesen") inkorporere Liechtenstein i TRACES-systemet i overensstemmelse med Kommissionens beslutning 2004/292/EF⁶.

Regler for dyr, der sendes til græsning i grænseområder

Reglerne for dyr, der sendes til græsning i grænseområder, jf. kapitel 1, punkt III, i tillæg 5 til bilag 11 til landbrugsaftalen, gælder for Liechtenstein med de fornødne ændringer.

For Liechtenstein vil de parter, der er omhandlet i artikel 1 i Kommissionens beslutning 2001/672/EF af 20. august 2001 om særlige regler for flytning af kreaturer, når de sættes på græs om sommeren i bjergområder⁷ og henvist til i det tilsvarende bilag, være: **Liechtenstein**.

Lovgivning

For Liechtensteins vedkommende erstattes Liechtensteins lov om dyrevelfærd (TschG) af 20. december 1988, LGBl. 1989 Nr. 3, LR 455.0 og Liechtensteins bekendtgørelse om dyrevelfærd (TschV) af 12. juni 1990, LGBl. 1990 Nr. 33, LR 455.01 af den bekendtgørelse om dyrevelfærd (SR 455.1), der for Schweiz er anført i tillæg 5, kapitel 3 III. Dyrevelfærd, punkt 1.

⁶ EUT L 94 af 31.3.2004, s. 63.

⁷ EFT L 235 af 4.9.2001, s. 23.